

1899-04-07

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Øverst s. 1 er skrevet: "d. 7de April".

Årstallet må være 1899, for Ellen Sawyer skriver om bryllupsgaver, og hun og Harris Eastman Sawyer blev gift dette år.

Generel kommentar:

Sølvbestik, hvor bogstavet 'W' indgår, er primært forbundet med den danske sølvvarefabrik W&S Sørensen (W. & S. Sørensen), som var beliggende i Horsens (Wikipedia marts 2026).

Dubra: Fin, udmærket (af russisk dobra; Ordnet.dk).

BISSEN-serien er danskdesignede og -producerede lamper, der alle er håndlavet efter gamle, klassiske håndværkstraditioner (Internettet marts 2026).

Harris Sawyers mors navn kendes ikke.

Følgende personer er ukendte: Mr.

Robinson, Miss Morison, Mc Dowell, Clarence Buck, de to Miss Andrews og deres bror samt far. Der findes i 2026 et laboratorium i Danmark ejet/ledet af en Jürgensen, men det vides ikke, om det er dette, som Ellen Sawyer nævnte i brevet i 1899.

Wales-hat: I dag er hatte af denne stil forbundet med puritanerne og pilgrimmene til Amerika på grund af deres enkle design.

I modeverdenen omkring år 1900 refererer "indianerhatte" ofte til de ekstremt prangende og store hatte, som var højeste mode i den edwardianske periode (ca. 1890–1910). Selvom navnet i dag lyder misvisende, blev det brugt, fordi hattene lånte voldsomme mængder af ægte fjer og teksturer, der for datidens europæere ledte tankerne hen på det eksotiske eller "vilde". (Internettet marts 2026).

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Afsendersted:

Boston

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Frederik Brandstrup

Mary Brandstrup

- Dahl, kemiker

Leonard Holmstrøm

Alhed Larsen

Johannes Larsen

Charles Pear

Dudley Pray

Clarence Sawyer

Harris Sawyer

Helen Sawyer

Joseph Sawyer, Harris' far

- Sawyer, Harris' mor

William Henry Schofield

Hempel Syberg

- Tiffany

Tizian Vecellio

Emil Vett

Albrecht Warberg

Andreas Warberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Theodor Wessel

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB1569

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Man har udbragt Alhed/Be Larsens skål i anledning af hendes fødselsdag. Udover penge har Ellen og Harris Sawyer fået en mængde sølvtøj, glas og porcelænsgenstande i bryllupsgave. Harris havde i forvejen noget.

De to har holdt et selskab med gode venner på besøg. En af dem er pianist, og hun spillede dejligt. Harris havde fyldt kalkunen med kastanjer og svampe, og svigermoderen stegte den. Man fik også hummer, og en stuepige var hyret til at servere. Når Ellen og Harris får deres eget hjem, vil de holde flere selskaber. De har købt diverse møbler.

Harris' mor er 52 år, men hun ser gammel ud, for en blodstyrtning og hendes bekymring for Harris, som har et dårligt helbred, har aldret hende. Dog er hun meget klog, læser en masse, har i en moden alder taget eksamener og deltager i foreningsarbejde.

Mr. Tiffany, Harris' chef, har ønsket, at Harris tog på forretningsrejse, men det vil Harris ikke uden Ellen. Hvis Harris var stærkere, kunne han tjene mere, og han og Ellen kunne flytte til København. De har formodentlig ikke råd til at komme til Danmark denne sommer.

Harris' assistent, Hr. Dahl er pianist, fungerer som organist i en norsk kirke og har klaverelever. Han er en dygtig kemiker, norsk, vegetar og bomstærk. Ellen vil invitere ham på middag. En anden assistent, Dudley Pray, var ubrugelig, men Harris har foreslået ham at tage til København for at dygtiggøre sig, og det har han nemt råd til.

Ellen beder sin mor sende viskestykker mm.

Harris' mor hundser med sin mand, som forguder hende. Harris' far er tømremester, men forretningen går dårligt. Han er dannet og elegant, morsom og opmærksom. Hans hovedinteresse er haven samt et regiment, hvori han er commander.

Helen Sawyer arbejder på kontor og tjener kun lidt. Hun blander sig i, hvilen har Ellen går med.

TRANSSKRIFTION

Boston d. 7de April.

Kæreste Mor!

Jeg er meget forbavset over, at mine Breve ikke ere udførlige, (- jeg synes, at jeg er bleven til en sand Skrivemaskine) – men det kommer måske af at jeg har skreven så mange Breve rundt omkring til ["til" indsat over linjen] siden jeg kom her over, og jeg glemmer så efterhånden, hvad jeg har skreven om til hvem.

Idag er det nok Be's Fødselsdag og jeg har sendt hende mangan en Tanke, - gid det nye Aar må begynde godt og ende ["ende" overstreget]

fortsættes godt. –

laftes Klk 8 hvor ["hvor" overstreget] over Middag, blev hendes Skål udbragt af Dr. Schofield og drukket med stort Bifald, idet som han sagde: "i dette Øjeblik er det i Morgen i Danmark".

Det kan vel nok være at ["at" indsat over linjen] vi får solide Brudegaver hjemme fra, - 320 Kr. i Anmarsh på et Brædt. – Men vi ere Gudskelov Mand for at formøble dem. Vi sætter dem alle i Bordting, - Eastman har lagt dem alle ud og føler sig lidt slunken for rede Penge lige for Tiden. Vi ejer nu 10 tunge gedigne Sølvgafler, do Suppeskeer, do mindre Gafler, do store Theskeer, do Kaffeskeer. Dessertskeer har vi ingen Brug for, da Desertten næsten altid er Is, som spises med Theskeerne. Der er Navn på det alt sammen et sammenfletter W og S sammenflettet og indsat over linjen og det er ganske ualmindelig smukt. Tegning.

Endvidere en Fiskegaffel, (en stor Gaffel – af en egen Facon i samme Mønster – en stor Gaffel til at tage Steg med. – Samt: 12 slebne Vinglas [Tegning] alle er henrivende. Fint Glas, rent Glas med den herligste Klang. Foreløbig vil vi ikke have flere, - tænk, de har i Reglen slet ikke Vin til Middage og finder at vi ekstravagerer ved at have Sherry! 12 Fingerskåler, el. hvad de kaldes af det samme henrivende, fine Glas, aldeles glat kun med en Stjerne i Bunden. En slebet Karaffel, 6 små Kaffekopper af københavnsk Porcelain. – Vi havde ledt flere Butikker igennem for at finde nogle pæne små Kaffekopper, men uden Held, - de har en rædselfuld Smag med mange Ting, - indtil vi endelig i en afsides Krog i en Vett & Wessel lignende Butik fandt disse. V ["V" overstreget] East udstødte et Glædesskrik, - han er helt tosset efter det. Vi kan få et helt Sæt der, og vi vil have det i vores eget Hus, - vi vil købe det lidt efter lidt, det koster 72 Dollars til 12.

Når Eastman kommer hjem skal vi nærmere udarbejde en Liste over alt det og bestemme hvem vi har fået det fra inden vi skriver og takker Onkel Syberg. –

Jeg ved ikke hvem af os der er mest stolt af alle vore pæne, fine Ting, og Eastman er en hel Las efter den Slags, - vi går mange Gange om Dagen hen og kigger ned i vores Sølvskuffe og åbner vovs ["vovs" overstreget] vores Glasmontre (?) og får vores Glas til at klinge, og beser det hele. Han havde i Forvejen 12 slebne Punchglas Tegning, som vi kommer Desertisen i. Vi bl ["bl" overstreget] bruger dem også til Lemonade, som Aftenfremmede for det meste trakteres med. Den øses op af en Punchbowl som E. også havde. Han havde også 6 Par små fine Kopper med et Mønster som stærkt ligner kb ["kb" overstreget] københavnsk Porcelain. – Vi har fået 6 Deserttallerkener af fint, fransk Porcelain, - de

ere næsten gennemsigtige, - fra en Husven, en ung Mand, som menes at komme her for Helens Skyld. - En lille Sukkerskål og Flødekande af tungt Krystal, bedårende, - det ser ud til at have været en kostbar Historie - Ven af Huset.

En lille Krystalkonfektskål, en lille Krystalkande med Sølvlæg, som de brugte til at have en Slags Sirup i, som kommer af en vis Slags Træ om Foråret. Jeg har endnu ikke set det. - En Kiksspand, vel ment, men rædselsfuld. Syltetøjske, Sardingaffel, - en lille rund Visitkortskål af Sølv, nydelig. En hvid Løve, ikke særlig interessant. Schofield gav os et Billede, som han har haft med fra Milano: En Dronning Louise som går ned af en Trappe. Det er kønt og hænger i Dagligstuen. Disse Presenter ere alle fra fjærnerestående Venner, Familjer af de nærmere Venner bliver ved at spørge, hvad vi ønsker men lader det blive derved.

Selskabet i Aftes var særdeles vellykket. Gæsterne var Schofield, Mr. Pear (ham med Tallerkenene), Mr. Robinson, Student sammen med Harry og Schofield, - Dr. i et el. andet, fin og tiltalende. Miss Morinson, Pianistinde, Elev af Mc.Dowell. Hun er sød, naturlig, stilfærdig, - sjældne Dyder her. Hun spillede en Del for os, - dejlig Musik. 2 Miss Andrews med Broder, hvis Fader Dr. Andrews for nylig i en Marskandiserbutik for et Par Dollars købte et stort Maleri af Titians Broder - De ere Veninder fra gammel Tid af Harris, - men han siger man skal have dem i Enerum for at få noget rigtigt ud af dem, - i Selskab ere de lidt støjende, lidt for agerende. Den ene sang henrivende. - Harris, Helen og jeg var Resten, 10 i alt. - Alle i stiveste Puds, og det er ikke lidt her i Amerika. Jeg var i Silke, sad for den ene Bordende og havde Schofield til Bords. - Jeg vilde give en Del for at du kunde have set Bordet: alt det nye Sølv, som skinnede som Solen, hele Bordet pyntet med Nelliker i alle Farver og Bregner og ellers kun små Dele med Konfekt, samt en lille Del med Oliven og en med Radiser, en lille Del med Smør ved hver Kouvert, som de nød af under hele Måltidet. Maden var dubra. Eastman havde selv lavet Kalkunindmaden efter en Kogebog, - der der ["der" overstreget] var Kastanjer, Champignon i den ["i den" indsat over linjen] o.s.v. Kalkunen selv stegte Svigermoder, det ["det" overstreget], Hummerretten lavede Eastman også ¼ Time før de kom - det var rafineret Hachis af Hummere, Trøfler, Majonese. Det var i det hele så gennemrafineret. Vi havde en lejet Stuepige, som opvartede udmærket. - East talte for Schofield, denne for mig. Det var meget muntert og hyggeligt. Du kan tro, det var kosteligt at være Værtinde og "Midtpunkt" og sørge for at få talt med dem alle. - Desværre er East idag dødtræt. Han tog hele Vært og Værtindeansvaret på sig, - købte alt ind dirigerede alt og han kan ikke tåle så meget.

Det er meget ualmindeligt med Middage her – altid disse kedsommelige "at home" el. Aftenbesøg med Hat på og uden Traktement. Vi vil imidlertid indføre små rafinerede Middage som denne, hvor vi inviterer dem, vi virkelig bryder os om og morer os. Men rigtig morsomt bliver det ikke før vi har vort eget Hus. Til den Tid når jeg er mere kendt med alting, kan jeg tage mere af Besværet på mig, så det ikke bliver så trættende for East. – Svigermoder var forfærdelig betaget af det hele, og udtrykte ud i en Køre sin Forfærdelse over Besværet og sin Angst over at H. ikke skulde kunde tåle det. Det gjorde ham naturligvis ikke mindre nervøs. – Det er dog en vældig flot Present fra Onkel Syberg, - og de 20 Kr., som Far havde holdt hen gør sig jo også. – 320 Kr. er en stor Sum. –

Lørdag.

East. mener at alle Presentpenge skal gå i Ting, som ikke kan forgå og slås i Stykker og han betaler derfor alle Glasvarerne selv. – Sølvets selv kostede 64 Dollars, de to Gafler 6 Dollars, og vi har derfor 10 Dollars at købe konstante Ting for endnu. Jeg har megen Lyst til en smuk Stålampe, - men jeg er bange for at det ikke lader sig gøre at opdrive en sådan, - alt hvad jeg har set af Lamper i Vinduer og Butikker har været rædselsfuldt. Jeg bliver helt melankolsk, når jeg tænker på Bissenlampen. – Foreløbig lader vi det stå hen.

Vi har også købt flere Møbler, jeg kan med en rolig Samvittighed sige "vi" fordi jeg satte Resten af min Formue, som jeg havde med, 20 Dollars i det. – Vi har købt 2 Mahogni Stole til – Dagligstuen, med Indlægning af lyst Træ i Ryggen. [Tegning] Det er sand Fornøjelse, så smukke Møbler man kan få her. – Samt en magelig Egetræs Lænestol, som stakkels East. synker ned i, når han kommer træet hjem fra Byen. Samt et stort solidt Egetræs Skrivebord el. Pult. Der er 37 Skuffer i det, sådan noget lignende som denne Tegning. [Tegning]. Der er ikke Poesi skabt i det, men det er en sand Fornøjelse at se East., som han gasser sig over at han nu har et Sted hvor han kan gemme sine 1000 Papirer, Kontrakter, Patenter o.s.v. i en Uendelighed.

Ja, jeg skulde jo beskrive Familjen, men det er grumme vanskeligt Svigermoder er den jeg ser mest til og den jeg kan bedst med. Hun er melankolsk, nervøs, sygelig, lider meget af gigt og ser gammel ud. Hun er 52. Hun siger selv at Bekymring for Harry har nedbrudt hende. Siden han for 9 Aar siden havde en Blodstyrtning, har hun ikke været sig selv. Men hun siger at det har lettet siden jeg kom, - hun har afleveret ham til mig og føler mindre Ansvar. Jeg passer ham helt, når han er forkølet, laver alt hvad han spiser, passer hans Tøj o.s.v. Der er meget Pasning med ham for

han er rædselsfuld doven til alle Småting, og jeg er bange for, at jeg forkæler ham slemt. -

Samtidig med at Svigermoder er el. føler sig gammel besidder hun en mærkværdig Ungdommelighed i andre Retninger, - hun leger med en sand Lidenskab med Katten, kan sige de pudsige Ting og kan goutere en Vittighed som ingen andre. Det er fra hende og hendes Slægt, at Harris har sit gode Hoved og en Jern-hjærne. - De kender ikke til Træthed i Hovedet. Svigermoren læser ustandselig, - får stadig Bøger fra Bibliotheket og sluger dem som en Skoledreng. I en Alder af 40 Aar tog hun fat på at udvide sine Kundskaber og trådte ind i en Forening, som netop var bleven stiftet den Gang, studerede i 8 Aar de alm. Skolefag, Historie, Geografi, Mathematik og alle Slags på "tik" og "gi" og tog tilsidst sine Eksamener med første Karakter. - Jeg kalder det flinkt. -

Hun har det fra sin Fader og hans Slægt. De fleste ere døde - de vare alle små, sorte musikalske og begavede. En af Svigermoders Brødre skal have været et helt Geni, - Clarence Buck hed han. Han læste Shakespeare [Her mangler en eller flere sider i brevet]

Sæson. Sådant et grimt Asen som de alle får med vil koste 8 á 10 D (Vinterasenet koster 10 Dollars!!!!) - og jeg søger nu at holde det hen til min lille, menneskelige hvide Hat kommer. -

Clarence er en flink og rar Fyr, - han er ansat på et Kontor, hvor han tegner Maskiner.

Mr. Tiffany, Harris' Chef, har nylig været i Byen og arbejder H. sønder og sammen. Som altid var han fuld af Projekter. Et af dem var, at han foreslog Harris en Forretningsrejse til Californien, men Eastman udtalte en Gang for alle at han ingen Steder rejste uden sin Kone og hvis de vil sende med ham, må de betale Rejseudgifterne for os begge. - Beskeden er Eastman ikke:

Hvis han bare var lidt stærkere så kunde han tjene mange Penge og vi vilde flytte til København. - Han har ingen Konkurrenter på Gærområdet, så han fastsætter selv sine Priser, - men han kan ikke tåle at arbejde så meget, som han har gjort siden han forlod sin Universitetsvirksomhed. - Jeg tror ikke, at vi kan komme til Sommer, på Grund af vores Helbred. Hvis vi kan spare c. 1000 Dollars i Sommer, kan vi se hen til at rejse til et sundere Clima til Vinter, så Harris kan undgå en Forkølelsessæson.

Hvis jeg, når Sommeren kommer, kan indse, at en Rejse hjem kun kan ske på Bekostning af at komme bort til næste Vinter, så må jeg vi ["jeg" overstreget; "vi" indsat over linjen] renoncere, hvor brændende jeg end længes efter at komme et lille Slag hjem. - Hans Helbred er jo det

vigtigste. Men ingen kan vide, - her kan meget ske på kort Tid. -
Vi har gjort en stor Opdagelse: En af H's Assistenten er en fin Musiker. I
Lørdags Morgen, da H. ikke tog til Byen på Grund af Forkølelse,
telefonerede han efter Hr. Dahl, sin nye Assistent, [et overstreget ord] om
han vilde komme med næste Tog og "forrette". Da Forretningerne vare
besørgede talte de om andre Ting, og det viste sig da, at han kunde spille
- ikke almindeligt, han er professionel Musiker, - spiller Orgelet i en norsk
Kirke her i Byen, har et Klaver hvor han bor, og har Elever om Aftenen.
Han er en forbavsende ung Mand: Han er cand. polyt, har studeret i
Kristiania, ejer et Hus der, - er ikke desto mindre kommet her til Amerika
og arbejder for en temmelig ringe Betaling hos Harris med Gærvæsenet.
H. siger at han er en dygtig Kemiker. - Han er en stor, bomstærk Fyr at se
til, 5 el. 26 Aar gl. ganske lys, - ægte nordisk Ydre Han er yderst genert og
taler dårligt engelsk, - men han spiller fortræffeligt. - Det var en sand
Fornøjelse at høre ham spille den svære Finale i Måneskinssonaten.
Vi vil til at dyrke ham og bede ham herud om Aftenen af og til. På Torsdag
har vi bedt ham, - vi skal så dyrke Flygelet tale dansk og spise dansk. Jeg
vil lave en god gammeldags Lagkage med Frugt mellem Lagene. Han er
nemlig Vegetarianer, så vi må sørge for noget Planteføde. Vi må have
Asparges og Ærter o.s.v. Harris er meget stolt over sin Assistent.
Den tredje Assistent, som jeg vist skrev om en Gang, viste sig at være
ubrugelig, men han er en velhavende Fyr, så Harris har foreslået ham at
rejse til Danmark og studere Baciller på Jürgensens Laboratorium. Han
har skrevet til J. om der er Plads og i så Fald rejser han midt i Maj. Han var
hernede forleden Aften for at få gode Råd og H. lagde Rejseplanen for
ham rådede ham til at bo i Pensionatet. - Vi har lovet at lære ham
Begyndelsesgrundene i dansk - han har haft èn Time og kommer snart for
at få èn til. Hans Navn er "Dudley Pray". Det er morsomt at tænke på, om
han virkelig skulde komme over og bo hos Ta' Mis i 3 Måneder.
Jeg har ligenu fået dit lange ekstra Brev og Anvisningen, som ser grulig
velhavende ud.
Du kan ikke tænke dig, hvor dine Breve ere velkomne, - jeg sluger dem. -
Jeg er virkelig ulykkelig over at mine andre Breve have været indholdsløse
og små - dette er da til Gengæld fedt. - Jeg har også idag haft Brev fra B.,
Dis og Dede. Tak dem på det hjærteligste. Jeg er helt vild på sådan en
Dag. -
Mit eget Guldfingerbøl fandt jeg forleden, - jeg havde omhyggeligt glemt
["I" i ordet overstreget] og glemt det. Jeg sender dit med Mr. Pray. Dit lille
Billede kom i Medalionen til Mary Christine. Jeg har haft to søde Breve fra
Onkel Frederik. -

Send endelig nogle Vidskestykker – jeg forstod ikke, om du slet ingen vilde sende, el. hvordan.

Jeg vil også meget gerne have det hæklede Sengetæppe, men du behøver ikke at hækle til.

Hvis vi rejser, skal Familjen naturligvis ikke med. –

Lovede du ikke en Gang, at jeg måtte have Skålen af den Opsats, som gik itu?? Jeg savner så meget sådan en flad Del til Blomster.

Du må ikke sige, at det er dårligt af East., at han kun har lagt ½ Pund på, - i 11 Aar har han vejet det samme, men havde så pludselig lagt 1 Pund på, foruden han havde vundet, hvad han tabte i N.Y. East. kom nu! Han føler sig betydelig lettet ved at have fået vores

[Her mangler en eller flere sider af brevet]

VIII

da han var 4 Aar gl. udgav Digte da han var 12 Aar, døde 30 Aar gl. som Skoledirektør for en af de store Skoler her i Boston. Eastman skal ligne ham meget, men de siger, at hans Forstand ikke kan måle sig med Onkelens hvilket jeg er godt nok tilfreds med.

Svigermoder forkæler os alle rent skandaløst, - und. gl. Eastman, som er hendes Slave, og ydmyge Tilbeder. Det er helt rørende at se hvor han tilbeder han, så snart han er hjemme besørger han Huslighed og render Ærinder for hende, hvor træt han end er. – Han er Familjens Skønhed – har en ulastelig Figur, elegante Bevægelser og Gang, - minder stærkt om Onkel Leonard på Hvilan. Han har altid en morsom Historie på rede Hånd og morer sig selv kostelig, men han mangler i Reglen Publikum til at goutere dem. Han bliver temmelig hundset den arme Eastman, men finder sig rolig deri. Han er fuldstændig klar over at han står betydelig tilbage i Dannelse for de andre. Hans Bestilling er Tømmermester, men Forretningen er ikke ret glimrende i de senere Aar. Han mener dog, at den vil forbedres i dette Kvartal. Han har Kontor længere inde i Byen og man ser ham næsten aldrig. – Jeg kan godt lide gl. Eastman og behandler ham med en Delikatesse, som han ikke er forvænt med. Han er derfor altid parat til at gøre mig små Tjenester og Opmærksomheder og er i det hele en gammel rørende Fyr. –

Hans Hovedinteresse er Blomster og Gartneri, og han er ved at lave et lille Anlæg uden for Huset, - I sine unge Dage var han Soldat, og er da forresten endnu. Her er et Slags Livgarderegiment, som hedder "Washington Post", som han har tjent i mange Aar. De har stadig Øvelser et Par Gange om Ugen, og ved Juletid blev gl. East. forfremmet til "Commender", som jeg ikke kan oversætte, men det er anset som meget

hædrende og han er synlig stolt. Han bærer Uniform ved festlige Lejligheder og ser udmærket ud. Clarence og Helen ser jeg meget lidt til. Helen er noget på et Kontor, hun har 1200 D. om Aaret og det kan lige slå til til hendes Klæder. Hun er den livligste af dem, sød og venlig, men hun er mere "passende", end jeg helt kan goutere. Hun forarges i sit inderste Hjærte over at jeg går rundt med min Waleshat, og ikke med den idiotiske Indianerhat, som både H. og jeg foragter. De skændes jævnlig om min Hovedbeklædning. Eastman forsvarer mig det han kan og siger, at jeg ikke er kommen her over for at plages med dumme Damehatte. Men Forholdet bliver stadig mere spændt efterhånden som vi nærmer os Sommerhatten [Herefter mangler flere sider og afslutning på brevet].

[Skrevet langs sidste sides venstre margen og nederst på højkant:]
Presentanvisning, - han har lagt sig mere end det kan av vel først nu [et ulæseligt ord]

Boston d. 7^{de} April.

Kæreste Mor!

Jeg er meget forbavset over at
mine Breve ikke er udløste, - og
synes, at jeg er bleven til en saad
Skrivermaskine) - men det kommer ma
ske af, at jeg har skrevet så mange
Breve rundt omkring ^{til} siden jeg kom
her over, og jeg glemmer så efterhån
den, hvad jeg har skrevet om til hve

Daag er det nok Børns Fødselsdag,
og jeg har sendt hende mangen en
Tanke, - gid det nye år kan ^{med} begynde
de godt og endte forvortes godt. -

Daftes Tekst ved hvor middag
blev hendes Skål indbragt af Mr.
Schofield og drukket med stort
Bifald, idet som han sagde; i
dette Øjeblik er det i Norden i
Danmark."

Det kan nok være at vi få solde
Brudegaver hjemme for - 320 Kr.
i Ammarsh på et Bæret. - Men
vi se da Gudskelov Mænd for at
forhandle dem. Vi sætter dem alle
i Bonding, - Eastman har lagt

dem alle ud og glet sig lidt
stinken for rene penge lige for tiden
661569
Vi ejer nu 10 tunge guldigne
Sølvgaffler, do. Puffeskeer, do, mindre
Gaffler do. store Theeskeer, do Kaffekeer
Desertkeer har vi ingen Brug for
da Desertten næsten altid er
som spises med Theeskeerne. Der er
naar på det altsammen ^(W.S.) det
er ganske ualmindelig smukt.
(nej, det lykkes ikke.)
Endvidere en Fiskegaffel, en stor
Gaffel af en egen Facon i samme
Materiale - en stor Gaffel til et
Lage Steg med. - Samt: 12 elegante
Vinglas - addeles herrirende. Fine
glat, rent Glas med den herligste
Klang. Forelsig ud vi ikke har
flere - tank, de har i Reglen slet
ikke Vin til Middage og finder
al vi ekstrapagerer ved at have
Sherry! 12 Fingerskåler, el. kvas
de kaldes, af det samme her-
rirende, fine Glas, addeles glat
kun med en Stjerne i Bunden.
En elegant Paraffel, 6 små Kaffekeer
af hvidehøved Porcelain. -
Vi havde lidt flere, Butikker igen -

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

men for at finde nogle mere end
Kaffepopper, men naar Kaffet, de
har en rødselsfuld Smag med mange
Ting - mest v. endelig i en
af dees Ting i en Veltg. Værel
Ligende Drikke fandt disse. &
Carl. udtværet et Glæderk. har
er helt tabt efter det. V. kan
fø et helt Sæd, og vi vil tage
del i vores eget Hus, vi vil tage
del lidt efter lidt, og det
72 Sølvar. Tid 13.
Naar Lashman kommer hjem skal
vi nærmere udarbejde en del
over alt det af bestemte hven
vi har fået det fra inden vi
skiver af takke Cirkel byherf. -
Jeg ved ikke hvem af os der er
meest stift af alle vor gamle
Ting. Væstman er en del for efter
den Slags. - vi får mange gamle
om dagen her og h. i. S. v. med
vores Skovskuffe og abner ~~vores~~
vores Glasmonter (?) og for vores
Glas tid at klunge pp. Søren det
hede. Han havde i forvejen 12 Stk. og
bunch glas (sanne Tegning) og
et lidt trilsomt (kørende), som

vi kommer Christen v. Vi St. Konge
dem opå til dem, som, en After
fremgætte for det sweete Stakke
met. Den her, og af en Kunchelle
som C. også havde. Han havde også
6 Par enen fine Kopper med et Hvir-
ster som stakl bynes ~~de~~ Kopper
havuds Porelain. - Vi har fået
6 Blevittalckerne af finil, frem-
Porelain, - de er udover gemme-
2 Stige, fra en Hvirer, en ting
Hvad, som mener at komme
her for Helens Skjold. - En lille
Lukkerkøl af Fjeldkande af tungt
Kunstal, kørende, - del ser ud
til at have været en Karkon
Historie - Den af Hvirer
en lille Kunstal Kuffetkøl, en
lille Kunstal Kande med 10 Stk.
som de bruger til at have en Skag
Kung i som kommer af en af
Slags tra om Trigel. Jeg har endnu
ikke set det. - En Kuffetkøl, vel
men, men rødselsfuld. Sletet
ske, Lashmanfælle - en lille, rødt
Vindkørl af Sfler, mystisk. En

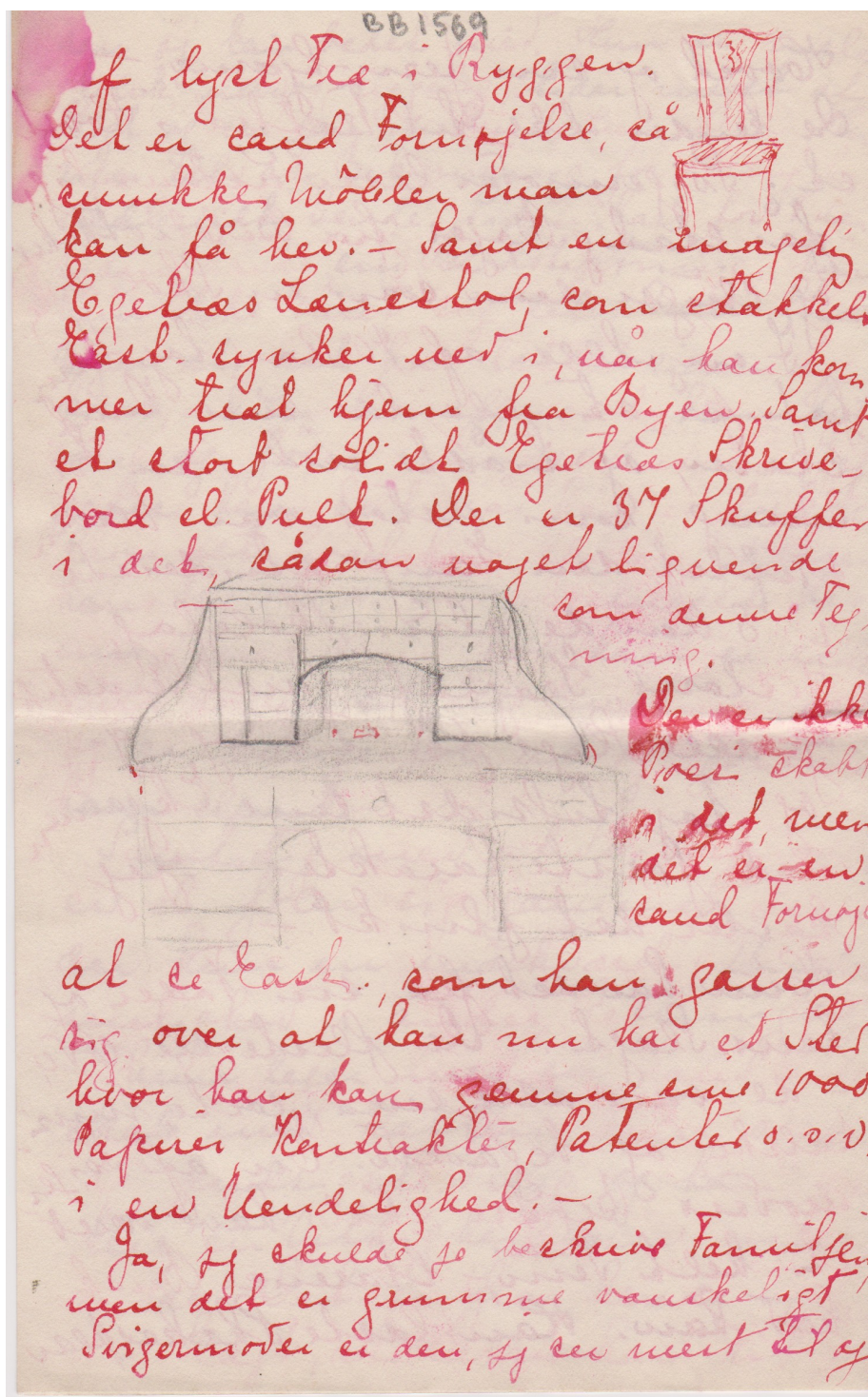
11
26
27
Hvid Løse, ikke særlig interessant.
Schofield gav os et Billede, som han
har haft med fra Milano: En
Dammingsdame som går ned af en
Trappe. Det er kurt og hænger i
dagligstuen. Disse Præsenter er alle
fra fjernestående Venner, Tam-
sen og de nærmere Venner bliver
vet at spørge, hvad vi ønsker
men lader det blive derved.
Selskabet i Aftes var sær-
deles vellykket. Gæsterne var Scho-
field, Mr. Peav, (han med Tælle-
me), Mr. Robinson Student sammen
med Harry og Schofield - dv. i et
et andet, fire af de talende. Miss
Morison, Pianistinde, Elev af
Mr. Dowell. Hun var spd, naturligt
stølfærdig, - sjældne lyder hev. Hun
spillede en del for os, - degt
Musik. I Miss Andrews med
Probet, hvis Fater, dv. Andrews for
nylig i en Marskandises butik
for et Par Doelars købte et stort
Maleri af Titians Probet. -
de er Reminder fra gammel

661569
Tid af Harris, - men han siger, at
man skal have dem i Tverrum
for at få noget rigtig ud af
dem, - i Selskab en de lidt styg
ende, lidt for agerende. den ene
sang hervorende. - Harris, Helen
og Jy var Resten, 10 i alt. -
Alle i etiveste Puds, og det er
ikke lidt her i Amerika. Jeg
var i fuld Sikke, sad for den ene
Bordende og havde Schofield til
Bords. - Jeg vilde give en del
for at du kunde have set
Bordet: alt det nye Sols, som skinnede
de som Solsen, hele Bordet pyntet
med hellige i alle Farver og Bregner
og eller kin små dele med guld
Jekt, samt en lille del med
Oliven og en med Radiser, en
lille del med Smør ved hver Kon-
vert, som de var af under hele
Måltidet. Maden var rigtig,
Easbman havde selv lavet Kalkun
indmaden efter en Kagebag, - der

der var Tartaner, Champignoner, ^{iden}
Balkoner og et stort Imperator,
Hummere, laste last
og 1/4 Time for at bryde - det var
Lagnereet Hachis af Hummer
Suppley Majorer. Det var idet
hele sa Jernemaffineret. De
havde en Lejeh Stup, som of
vartete udvirket. - Last last
for Schofield, deene for mig.
Det var meget smukt og
hyggeligt. Du kan se det var
karakteristisk at vare Tacturae og
"mindpunkt" og søge for at
"på tal" med dem alle. -
De søre er last idag skibet.
Kan tag hele Torky Tarkinde
anvendt på sig, - borte det int
diverseve det og kan kan ikke
tæld sa meget.
Det er meget ualmindeligt med
misdage her - altid disse kedov
melige "at hører" el. Pften-keol
med det på og man Tak tenet, se

Vi vil undværlig indføre en så
finere, mindre ^{en deene, for}
og mindre deen, og virkelig bryde
sa om og mere af. Men sig
monoml Hviddel ikke for os der
vort eget hær. Til den Tid var af
er mere kendt med alting, kan
tag mere af Bevarel på mig, for
det ikke blev sa traktante for
last. - Imperator var forlade
belaget af det hele, og utrygt
ut, en Skibe var forlade over
Bessant og en luget over af
H. Ikke skulle kunne tale det.
Det gjorde han ualmindelig
ikke mindre udmærket. -
Det er dog en veldig flot
Prenant for Duket sig her - af
se 20 St. som var havde holdt
kan gør sig 20 St. - 20 St.
er en stor Sum. -
spider,
last, mener at alle Accouffere
se skal gå i Ting, som ikke

III
kan forgå og slås i Stykket af
han betales derfor alle Glasvare
sels. — Spøst selv kostede 69
Dollars, de to Laffes 6 Dollars, og
vi har derfor 10 Dollars at købe
konstante Ting for endnu.
Jeg har meget lyst til en
rødt Stålampe, — men jeg er
bange for at det ikke lader sig
føre at opdrive en sådan, — det
hvor jeg har set af Lamper
Vinduer og Butikker har været
redselfuldt. Jeg bliver helt
melankolik, når jeg tænker på
Bruseulampen. — Foreløbig
lader vi det stå her.
Vi har også købt flere Ting
jog kan med en rolig Samvittighed
sige "vi" fordi jeg satte Bøsten
af min Formue, som jeg havde
med, 20 Dollars i det. — Vi har
købt 2 Mahogni Stole til
Sagligstuen, med Guldfarvet



den H. kan helst mest, den er mellem
bræk og en samfund ud. den er mest af
sige. Det er at behyngning for stary har
vedkommet herde. Næst kan for 19 år
inden havde en blodstoptning, har
hmm ikke været sig selv. men hmm
siger at det har været siden af
kvin, - hmm kan afleveret ham af
mig og føles mindre hmm. by
parten kan hold var kan er forklaret
hmm vel hvad kan spier, passer
hmm tog o. s. v. den er meget far
sind med hmm, for hmm er rødt
fjeld doven til alle smerting, og
H. er bange for, at H. forklare
kan skubt.
Santidig med at borgerne
er el. fter sig samfund, bedst
den hmm er markvard, hmm
mulighed i andre Petrusen,
- hmm lever med en sandt hmm,
skal med katten, kan sige
de pudsige ting og kan gøre
teer en vilthjælp, som ingen
andre. Det er fra hende og her
det slægt, at hmm kan sig

lov og en fern-henne. -
de hende ikke til trothed i hnd
ed. P. i smerten lene ustand
- for stadig byge fra bil i hnd
of elyge dem, som en skole
H. er alle af 40 har tog hnd
fat på at uvidde sine hnd
skaber, og lade ind i en for
sind kan uetop var hnd
tiffel den hnd skander
i 8 år de alv. skolelag,
H. stori, seograf, matematik
of alle hnd på "tik" og "g."
of tog til hnd sine skamer
med forste karakter. - Jeg
kaldt det flink.
Hmm har det fra sin fader og
hmm hnd. De fleste er af
- de var alle sine porte, myn
kaldt af beavete. En af hnd
uorden skole skal have været
el held hnd - Lawrence hnd
hnd hnd. Hnd lade skolepen

∇ Pasov. Pádan et print deen
som de alle jár med til kost
8 à 10 Doelars. (Vinterasenet
kostere 100. !!!) — og jg søger
nu at holde det her til
min lille, menneskelige
hvide Hob kammer. —

Clarence er en flink og rar
Fyr, — han er ansat på et
Kontor, hvor han tegner maskiner.

Mrs. Tiffany, Harris Chef,
har nylig været i Byens og de
bejdede H. Søndes og Sammen.
Som altid var han fuld af
Projekter. Et af dem var, at
han foretog H. en forening
rejse til Californien, men
Ladman udtalte en Gang for
alle at han ingen Steds rejste
uden sin Kone, og hvis de
vil sende med ham, må de
betale Rejsegifterne for os

881569
begge. — Beskeden er Castner
ikke:

Hvis han bare var lidt stærk
så kunde han tjene mange
Penge og vi vilde flytte til
Cleveland. — Han har ingen
Bankrenter på Torontrædet
så han fastsætter selv sine
Priser. — men han kan ikke
tale et arbejde så meget
som han har gjort siden han
forlod sin universitetsskole
hed. — Jeg tror ikke, at vi
kan komme til Toronto, på
Grund af vores Helbred. Hvis
kan spare c. 1000 Dollars i Tor-
onto, kan vi se hen til at
rejse til et sundere Klimat
til Vinter, så Harris kan
udgå en Forkølelssæson.
Hvis J. na. Toronen kom
med, kan indee, at en Rejse

hjem kun kan sige på det bedste
ning af at komme bort til
veste Vinter, så må vi være
ligvis renoveret, hvor branden
af end længe efter at komme
et lille stykke hjem. - Hans
Helved er jo slet ikke det.
Men ingen kan vide, her kan
meget sige på det, F. d. -
Vi kan godt en stor og
dagene: om af H's assistente
er en fin musikker. I landet
Norges, da H. ikke tog til
på grund af forkølelse til
forenede han efter H's dahl-
sin nye assistent, L. om
han vilde komme med
vante tog og "forette", da
foretningerne var betydelig
tætte de om andre ting. og
det vilde sig da at han
kunde spille. - ikke almindeligt

han er professionel musiker, spille
Orgel, i en urokkelig her,
Byen, han er Klaver hvor han
for, og kan læse om Aftenen.
Han er en forfærdelig ung
mand: Han er en politisk
studium i Kristiania, efter et
Hus der, er ikke desto mindre
kammer her til Aften, og
arbejder for en temmelig
små Betaling hos Carri med
Hærsen. H. siger at han
er en dygtig Musikker, - han
er en stor, hurtig, blødt
Fige at se til, 50-26 høje,
Sænske lys, øjeblikkelig
Han er dygtig genert og
latter dertil en enkelt - men
han spiller fortælling. -
Det var en sand foretning
at han kan spille den

VI Finale i Maaeskiissomatero.
Vi vil til at dyrke ham
og bete ham herud om Aftenen
af og til. På torsdag har vi
bet ham - vi skal så dyrke
flygelet tale dansk og spise
dansk. Jeg vil lave en god
gammeldags lagkage med kage
mellen lagene. Han er nemlig
vegetarianer, så vi må sørge
for meget planteføde. Vi må
have asparges og bær o. s. v.
Lars er meget stolt over
sin assistent. —
Den tredje assistent, som
jeg nit skrev om en gang
være sig at være ubrugelig,
men han er en velhavende
fyre, så H. har foreslået ham
at rejse til Danmark og
studere Baciller på Jürgensen
Laboratorium. Han har

VII
da han var 4 Aar g. udgaa sig
da han var 12 Aar, døde 30
Aar g. som Skoledirektor for en
af de store Skoler her i Kjøbenhavn.
Castnans skal ligne ham me-
get, men de siger, at hans For-
stand ikke kan maale sig med
Oukelens Højskole og er godt
nok tilfreds med.
Puggamoter forkaler os alle rent
skandaløst - gud. g. Castnans
er en hendes Slave, og ydmyg
Tilbeder. Det er helt rørende
at se hvor han tilbeder ham,
i Særdeleshed han er hjemme be-
søgt af ham Huslighed og rene
Arenden for hende, hvor det kan
sind her. - Han er Familien
Skarphet - har en ulastelig Fige-
elagte Bevægelse og Sang -
sindes slægt om Oukelens
Ard på Lovisav. Han har altid

BB1569
en uovson Historie på de
Lands, og uover sig selv kastede
men han mangler i Rigelens
likem til at gødet dem.
Han bliver temmelig hundret
den arve Tasteren men fin
der sig rolig deri. Han er fuld
stændig klar over at han står
betydelig tilbage i Samle for
de andre. Hans Bestilling er
Tømmermester, men Foret-
ninger er ikke ret glimrende
i de senere Aar. Han mener dog
at den vil forbedres ude i det
Kvartel. Han har Kaster længe
inde i Byen og man ser ham
næsten aldrig. — Jeg kan godt
lide g. Tasteren og behandler
ham med en Delikatesse, som
han ikke er forvant med.
Han er derfor altid parat til
at gøre mig en Tjeneste og

Opvandrigheder og en idel hel-
en samuel spunde tyv. —
Hans hovedinteresse er Blomst-
of Gartneri, og han er vist at
slave et helt Aulag uden for
Huset. — I sine unge dage var
han Soldat, og er da forresten
endnu. Her er et Plagiat,
Sandsynligvis, som hedder
"Washington Post", som han har
lyent, mange lav. De har
stadig flekser et Par Lange om-
tgen, og det fulde. — Blev fl.
Carl. Forfremmet til "Com-
mender", som tj ikke kan
overvælte, men det er meget
for meget hadende og kan
er sygtig stot. Han bærer
Uniform, det fedlige Lyt,
hever af en udvækket id.
Clarence af Helen ser tj me-
sel lidt til.

Helen er meget på et Parter
hun kan 150 R. om Rand af
det kan lige så vel det kendte
Platov. Hun er den livligste
af dem, end og rigtig, men
hun er mere "personer", end
tj kan helt gætte. Hun
forages i et underligt Hjært
over at tj får med sin
Waleskab, og ikke med den
nye idiotiske "Indianer",
som bade tj. og tj foragter,
de skander jævnt om min
Hovedbedækning. Easton
forsvare mig det kan kan
og siger at tj ikke er kom-
Her over for al plager med
dunne Carichalle. Men
forholdet bliver stadig mere
spændt efterhånden som
vi nærmer os Sommeren.